

ВСЁ ХОРОШО, ПРЕКРАСНАЯ МАРКИЗА

Французская песенка

Обработка А. Цфасмана
Перевод А. Безыменского

Живо

Нар

p

mf

5 Маркиза

Говорком

Ал - ло, ал-ло, Джемс!

sf

tr

10 Ка - ки - е вес - ти? Дав - но я до - ма не бы -

ла.

15 Пят - над - цать дней, как я в отъ - ез - де.

Джемс

20

Ну, как и - дут у вас де - ла? Всё хо - ро -

25

шо, пре - крас - на - я мар - ки - за. Де - ла и - дут, и

30

жизнь лег - ка. Ни од - но - го пе - чаль - но - го сюр -

35

при - за за ис - клю - че - ньем пу - стя - ка.

40

Для повторения

Так... е - рун - да... Пу - сто - е де - ло... Ко - бы - ла

45

ва - ша о - ко - ле - ла! Но в о - сталь - ном, пре -

50

крас - на - я мар - ки - за, всё хо - ро - шо, всё хо - ро -

55

Маркиза *mf*

Для окончания

шо. Ал - ло, ал-ло,Мар// у - пав - ши

40

мёрт - вым у пе - чи, он о - про - ки - нул две све - чи, у - па - ли

64

све - чи на ко - вёр, вмиг за - пы - лал он, как ко - стёр, по - го - да вет - ре - ной бы -

69

ла, ваш за - мок вы - го - рел до - тла, о - гонь у - садь - бу всю спа - лил, по - том ко -

74

нюш - ню о - хва - тил, ко - нюш - ня за - пер - той бы - ла, и в ней ко - бы - ла у - мер -

79 *ff*

79 ла... Но в о - сталь - ном, пре - крас - на - я мар - ки - за, всё хо - ро -

84

84 шо, всё хо - ро - шо.

- Алло, алло, Джемс! Какие вести?
Давно я дома не была.
Пятнадцать дней, как я в отъезде.
Ну, как идут у нас дела?

- Всё хорошо, прекрасная маркиза.
Дела идут, и жизнь легка.
Ни одного печального сюрприза,
За исключением пустяка.

Так...ерунда...

Пустое дело...
Кобыла ваша околела!
Но в остальном, прекрасная маркиза,
Всё хорошо, всё хорошо!

- Алло, алло, Мортель! Ужасный случай...
Моя кобыла умерла...
Скажите мне, мой верный кучер,
Как эта смерть произошла?

- Всё пустяки, прекрасная маркиза.
Всё хорошо, как никогда.
К чему скорбеть от глупого сюрприза?
Ведь это, право, ерунда.

С кобылой этой

Пустое дело...
Она с конюшнею сгорела!
Но в остальном, прекрасная маркиза,
Всё хорошо, всё хорошо.

- Алло, алло, Паскаль! Мутится разум...
Какой неслыханный удар!
Скажите мне всю правду разом...
Когда в конюшне был пожар?

- Всё пустяки, прекрасная маркиза,
И хороши у нас дела.
Но вам судьба, - как видно из каприза, -
Ещё сюрприз преподнесла.

Сгорел ваш дом...

с конюшнею вместе...

Когда пылало всё поместье!
Но в остальном, прекрасная маркиза,
Всё хорошо, всё хорошо.

- Алло, алло, Лука!... Сгорел наш замок?
Ах до чего ж мне тяжело!
Я вне себя. Скажите прямо,
Как это всё произошло?

- Узнал ваш муж, прекрасная маркиза,
Что разорил себя и вас.
Не вынес он подобного сюрприза
И застрелился в тот же час.

Упавши мёртвым у печи,
Он опрокинул две свечи,
Попали свечи на ковёр,
Вмиг запылал он, как костёр,
Погода ветреной была,
Ваш замок выгорел дотла,
Огонь усадьбу всю спалил,
И с ней конюшню охватил,
Конюшня запертой была,
И в ней кобыла умерла...

Но в остальном,
прекрасная маркиза,
Всё хорошо, всё хорошо.